

Foreløbig oversættelse.
 Autentisk oversættelse fremkommer senere i
 De europæiske Fællesskabers Tidende.

Rådsforordning nr. 2141/70/EØF

af 20. oktober 1970

om etablering af en fælles strukturpolitik for fiskerisektoren

De Europæiske Fællesskabers Råd har —

i medfør af traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artiklerne 7, 42, 43 og 235,

efter forslag af Kommissionen,
 efter udtalelse af Det europæiske Parlament¹⁾,

efter udtalelse af Det europæiske Parla-
 Udvalg²⁾ og i betragtning af nedenstående
 grunde:

Oprettelsen af en fælles markedsorganisa-
 tion for fiskeriprodukter må suppleres med
 etableringen af en fælles strukturpolitik for fi-
 skerisektoren.

Havfiskeriet er den vigtigste del af fiskeriet;
 det er i besiddelse af en særlig social struktur
 samt specielle betingelser for udnyttelsen af ha-
 vets rigdomme.

Under visse, nøje fastlagte betingelser med
 hensyn til fartøjernes flagføring eller registre-
 ring skal Fællesskabets fiskere i de dele af
 havet, der hører ind under medlemsstaternes
 suverænitet eller er underlagt deres jurisdik-
 tion, have lige adgang til fangstpladserne og
 disses udnyttelse. Der kan dog for bestemte
 former for fiskeri i en overgangsperiode gøres
 undtagelser fra denne regel til fordel for den
 ved kysten bosatte befolkning, når denne ho-
 vedsageligt ernærer sig ved kystfiskeri.

Der bør tilvejebringes mulighed for, at der
 kan gennemføres fælles foranstaltninger til be-
 varelse af fiskebestandene i de pågældende far-
 vande.

Det er af betydning, at fiskeriet udvikler sig
 på rational måde, og at der sikres den befolk-
 ning, der ernærer sig ved fiskeri, en rimelig le-
 vestandard. I dette øjemed må det anbefales, at
 medlemsstaterne bemyndiges til efter fælles
 regler, der senere skal fastsættes, at yde finan-
 siel støtte med henblik på virkeliggørelsen af
 disse mål. Desuden kan de fælles foranstaltning-
 ger, der besluttet til virkeliggørelsen af de

nævnte mål, for så vidt de vedrører de i Trak-
 tatens artikel 39, stk. 1, litra a) anførte, finan-
 sieres i fællesskab.

Nedsættelse af et permanent strukturudvalg
 for fiskeriet vil lette udformningen og gennem-
 førelsen af en fælles strukturpolitik, ved at
 medlemsstaternes politik bliver koordineret, og
 der bliver skabt et permanent samarbejde mel-
 lem medlemsstaterne og Kommissionen. Des-
 uden er en stadig udveksling af oplysninger
 mellem medlemsstaterne og Kommissionen ab-
 solut nødvendig for en effektiv koordinering af
 denne politik og bør danne grundlag for de
 foranstaltninger, der med dette formål vil
 kunne træffes på strukturforbedringsområdet;
 specielt er Kommissionen beføjet til at udtale
 sig om de foranstaltninger og programmer,
 medlemmerne påtænker på dette område —

udstedt følgende forordning:

Artikel 1

For at fremme en jævn, harmonisk udvikling
 af fiskerisektoren inden for Fællesskabet og
 for at fremme en rational udnyttelse af de bio-
 logiske rigdomme i havet og i de indre far-
 vande gennemføres der en fælles ordning for
 udøvelse af havfiskeri samt særlige foranstalt-
 ninger med henblik på egnede aktioner og ko-
 ordineret af medlemsstaternes strukturpolitik
 på dette område.

Artikel 2

1. De enkelte staters ordninger for udøvelsen
 af fiskeriet i de dele af havet, der hører ind
 under deres suverænitet eller er underlagt
 deres jurisdiktion, må ikke føre til forskelsbe-
 handling af andre medlemsstater.

Medlemsstaterne sikrer især, at alle fisker-
 fartøjer, der fører en medlemsstats flag og er
 indregistreret inden for Fællesskabets område,
 har lige adgang til fangstpladserne og til fiskeri
 i de i første afsnit nævnte farvande.

¹⁾ EFT nr. C 116 af 8.11.1968, s. 3 og 5

²⁾ EFT nr. C 76 af 17.6.1969, s. 11